

Jer

Chapter 26

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

הַזֶּה הַדְּבָר הַזֶּה יְהוּדָה מֶלֶךְ יוֹשִׁיָּהוּ בֶן-יְהוֹיָקִים מִמְּלֻכֹת בְּרֵאשִׁית 1
ini firman datang Yehuda raja Yosia anak- Yoyakim pemerintahan pada-awal
[H2088](#) [H1697](#) [H1961](#) [H3063](#) [H4428](#) [H2977](#) [H3079](#) [H4468](#) [H7225](#)
לְאָמַר: יְהוָה מֵאֵת
dengan-berkata TUHAN dari
[H0559](#) [H3068](#) [H0854](#)

Pada permulaan pemerintahan Yoyakim, anak Yosia raja Yehuda, datanglah firman ini dari TUHAN, bunyinya:

וְדַבַּרְתָּ וּכְהָ אָמַר יְהוָה בֵּית-בַּחֲצַר עֹמֵד יְהוָה יְהוּדָה עָרָיו כָּל-עַל- 2
dan-ucapkanlah TUHAN rumah- di-pelataran berdirilah TUHAN berfirman demikian
[H1696](#) [H3068](#) [H5975](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
יְהוָה בֵּית-לְהִשְׁתַּחֲוֹת הַבָּאִים יְהוּדָה עָרָיו כָּל-עַל- 3
TUHAN di-rumah- untuk-menyembah yang-datang Yehuda kota-kota semua- kepada-
[H3068](#) [H7812](#) [H0935](#) [H3063](#) [H3605](#)
לְדַבֵּר צִוִּיתִיךָ אֲשֶׁר הַדְּבָרִים כָּל-אֵת
untuk-diuucapkan Kuperintahkan-kepadamu yang perkataan-perkataan semua- -
[H1696](#) [H6680](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#)
דְּבָר: תִּנְרַע אֶל-אֵלֵיהֶם
sepatah-katapun kamu-mengurangi jangan- kepada-mereka
[H1697](#) [H1639](#) [H0408](#) [H0413](#)

Beginilah firman TUHAN: "Berdirilah di pelataran rumah TUHAN dan katakanlah kepada penduduk segala kota Yehuda, yang datang untuk sujud di rumah TUHAN, segala firman yang Kuperintahkan untuk kaukatakan kepada mereka. Janganlah kaukurangi sepatah kata pun!

מִדְּרָכָו אִישׁ וַיָּשָׁבוּ וַיִּשְׁמְעוּ אוּלַי 3
dari-jalannya masing-masing dan-akan-berbalik mereka-akan-mendengarkan mungkin
[H1870](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8085](#) [H0194](#)
חָשַׁב אָנֹכִי אֲשֶׁר הָרַעָה אֶל-וְנַחַמְתִּי הָרַעָה
bermaksud Aku yang malapetaka tentang- dan-Aku-akan-menyesal yang-jahat
[H2803](#) [H0595](#) [H0413](#) [H5162](#)
מַעֲלָלֵיהֶם: רָע מִפְּנֵי לָהֶם לַעֲשׂוֹת
perbuatan-perbuatan-mereka kejahatan oleh-karena kepada-mereka untuk-melakukan
[H4611](#) [H7455](#) [H6440](#)

Mungkin mereka mau mendengarkan dan masing-masing mau berbalik dari tingkah langkahnya yang jahat, sehingga Aku menyesal akan malapetaka yang Kurancangkan itu terhadap mereka oleh karena perbuatan-perbuatan mereka yang jahat.

4
 וְאָמַרְתָּ וְאֵלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה אִם-לֹא
 dan-kamu-akan-berkata kepada-mereka demikian berfirman TUHAN jika-tidak
[H0559](#) [H0413](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3808](#)

וְתִשְׁמַעוּ אֵלַי לְלֶכֶת בְּתוֹרָתִי אֲשֶׁר נָתַתִּי
 kamu-mendengarkan kepada-Ku untuk-berjalan dalam-hukum-Ku yang Kuberikan
[H0413](#) [H0413](#) [H3212](#) [H8451](#) [H5414](#) [H8085](#)

לְפָנֶיכֶם:
 di-hadapanmu
[H6440](#)

Jadi katakanlah kepada mereka: Beginilah firman TUHAN: Jika kamu tidak mau mendengarkan Aku, tidak mau mengikuti Taurat-Ku yang telah Kubentangkan di hadapanmu,

5
 לְשִׁמְעוּ עַל-דְּבָרַי הַנְּבִאִים אֲשֶׁר אָנֹכִי
 untuk-mendengarkan - perkataan-perkataan hamba-hamba-Ku para-nabi yang Aku
[H8085](#) [H1697](#) [H5650](#) [H5030](#) [H0595](#)

שְׁמַעְתֶּם: וְהִשְׁכַּם אֲלֵיכֶם וְשָׁלַח וְלֹא שְׁמַעְתֶּם:
 kamu-mendengarkan tetapi-tidak dan-mengutus dengan-rajin kepadamu mengutus
[H8085](#) [H3808](#) [H7971](#) [H7925](#) [H0413](#) [H7971](#)

dan tidak mau mendengarkan perkataan hamba-hamba-Ku, para nabi, yang terus-menerus Kuutus kepadamu, -- tetapi kamu tidak mau mendengarkan --

6
 וְנָתַתִּי אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה כְּשִׁלֹה וְאֶת-הָעִיר [הַזֹּאת] (הַזֹּאת)
 maka-akan-Kujadikan ini rumah ini seperti-Silo dan-kota ini (ini)
[H0853](#) [H5414](#) [H2088](#) [H7887](#) [H0853](#) [H2063](#) [H2063](#)

אֶתְּן אֶתְּן לְכָל־בָּנֵי אֲדָמָה וְאֶתְּן אֶתְּן לְכָל־בְּנֵי אֲדָמָה:
 akan-Kujadikan bagi-semua untuk kutuk akan-Kujadikan bagi-semua
[H5414](#) [H7045](#) [H3605](#) [H0776](#)

maka Aku akan membuat rumah ini sama seperti Silo, dan kota ini menjadi kutuk bagi segala bangsa di bumi."

7
 וַיִּשְׁמְעוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִאִים וְכָל-הָעָם אֶת-יִרְמְיָהוּ מְדַבֵּר
 dan-mendengar para-imam dan-para-nabi dan-semua-rakyat - Yeremia berbicara
[H8085](#) [H3548](#) [H5030](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3414](#) [H1696](#) [H1696](#)

אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּבַיִת יְהוָה:
 perkataan-perkataan ini di-rumah TUHAN
[H0853](#) [H1697](#) [H0428](#) [H3068](#)

Para imam, para nabi dan seluruh rakyat mendengar Yeremia mengucapkan perkataan-perkataan itu dalam rumah TUHAN.

8
 וַיְהִי כִכְלֹת יִרְמְיָהוּ לְדַבֵּר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה
 dan-terjadi ketika-selesai Yeremia berbicara semua- yang-diperintahkan TUHAN
[H1961](#) [H3615](#) [H3414](#) [H1696](#) [H0853](#) [H3605](#) [H6680](#) [H3068](#)

לְדַבֵּר אֵל-כָּל-הָעָם וְיִתְפְּשׂוּ אֹתוֹ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִאִים
 untuk-diucapkan kepada- semua- rakyat maka-menangkap dia para-imam dan-para-nabi
[H1696](#) [H0413](#) [H3605](#) [H8610](#) [H0853](#) [H3548](#) [H5030](#)

וְכָל-הָעָם לֵאמֹר מוֹת הָעָם וְכָל-הָעָם:
 dan-semua- dengan-berkata mati rakyat engkau-harus-mati
[H3605](#) [H0559](#) [H4191](#) [H4191](#) [H4191](#)

Lalu sesudah Yeremia selesai mengatakan segala apa yang diperintahkan TUHAN untuk dikatakan kepada seluruh rakyat itu, maka para imam, para nabi dan seluruh rakyat itu menangkap dia serta berkata: "Engkau harus mati!

כְּשֵׁלוֹ seperti-Silo H7887	לְאמֹר dengan-berkata H0559	יְהוָה TUHAN H3068	בְּשֵׁם- dalam-nama- H8034	נִבִּיתְךָ engkau-bernubuat H5012	מִדּוּעַ mengapa H4069	9	
יוֹשְׁבֵי penghuni H3427	מֵאֵין tanpa H0369	תִּחְרַב akan-menjadi-sunyi	הַזֹּאת ini H2063	וְהָעִיר dan-kota	הַזֹּאת ini H2088	תְּבֵיטָהּ rumah	יְהִי akan-menjadi H1961
	יְהוָה: TUHAN H3068	בְּבֵית di-rumah	יֵרֵמְיָהוּ Yeremia H3414	אֶל- kepada- H0413	הָעָם rakyat	כָּל- semua- H3605	וַיִּקְהָל dan-berkumpul H6950

Mengapa engkau bernubuat demi nama TUHAN dengan berkata: "Rumah ini akan sama seperti Silo, dan kota ini akan menjadi reruntuhan, sehingga tidak ada lagi penduduknya?" Dan seluruh rakyat berkumpul mengerumuni Yeremia di rumah TUHAN.

מִבֵּית- dari-rumah-	וַיַּעֲלוּ dan-naik H5927	הַזֹּאת ini H0428	הַדְּבָרִים hal-hal H1697	אֵת -	יְהוּדָה Yehuda H3063	שָׂרֵי para-pembesar H8269	וַיִּשְׁמְעוּ dan-mendengar H8085	10
הַחֲדָשׁ: yang-baru H2319	יְהוָה TUHAN H3068	שַׁעַר- pintu-gerbang- H8179	כַּפְתָּח di-pintu-masuk H6607	וַיֵּשְׁבוּ dan-duduk H3427	יְהוָה TUHAN H3068	בֵּית ke-rumah	הַמֶּלֶךְ raja H4428	ס S

Ketika para pemuka Yehuda mendengar tentang hal ini, pergilah mereka dari istana raja ke rumah TUHAN, lalu duduk di pintu gerbang baru di rumah TUHAN.

כָּל- semua- H3605	וְאֶל- dan-kepada- H0413	הַשָּׂרִים para-pembesar H8269	אֶל- kepada- H0413	וְהַנְּבִיאִים dan-para-nabi H5030	הַכֹּהֲנִים para-imam H3548	וַיֹּאמְרוּ dan-berkata H0559	11
נָכַא ia-telah-bernubuat H5012	כִּי karena	הַזֹּאת ini H2088	לְאִישׁ bagi-orang H0376	מֹת mati H4194	מִשְׁפַּט- hukuman- H4941	לְאמֹר dengan-berkata H0559	הָעָם rakyat
	בְּאָזְנוֹיְכֶם: dengan-telingamu-sendiri H0241	שָׁמַעְתֶּם kamu-dengar H8085	כַּאֲשֶׁר seperti-yang	הַזֹּאת ini H2063	הָעִיר kota	אֶל- terhadap- H0413	

Kemudian berkatalah para imam dan para nabi itu kepada para pemuka dan kepada seluruh rakyat itu, katanya: "Orang ini patut mendapat hukuman mati, sebab ia telah bernubuat tentang kota ini, seperti yang kamu dengar dengan telinga sendiri."

הָעָם rakyat H3605	כָּל- semua- H3605	וְאֶל- dan-kepada- H0413	הַשָּׂרִים para-pembesar H8269	כָּל- semua- H3605	אֶל- kepada- H0413	יֵרֵמְיָהוּ Yeremia H3414	וַיֹּאמֶר dan-berkata H0559	12
הַזֹּאת ini H2088	תְּבֵיטָהּ rumah H2088	אֶל- terhadap- H0413	לְהַנְבִּיאַ untuk-bernubuat H5012	שְׁלַחְנִי mengutus-aku H7971	יְהוָה TUHAN H3068	לְאמֹר dengan-berkata H0559		
שָׁמַעְתֶּם: kamu-dengar H8085	אֲשֶׁר yang	הַדְּבָרִים perkataan-perkataan H1697	כָּל- semua- H3605	אֵת -	הַזֹּאת ini H2063	הָעִיר kota	וְאֶל- dan-terhadap- H0413	

Tetapi Yeremia berkata kepada segala pemuka dan kepada seluruh rakyat itu, katanya: "TUHANlah yang telah mengutus aku supaya bernubuat tentang rumah dan kota ini untuk menyampaikan segala perkataan yang telah kamu dengar itu."

13 וְשָׁמְעוּ dan-dengarkanlah H8085 וּמַעַלְלֵיכֶם dan-perbuatan-perbuatanmu H4611 דְּרַכֵּיכֶם jalan-jalanmu H1870 הֵיטִיבוּ perbaikilah H3190 וְעַתָּה dan-sekarang H6258

אֲשֶׁר yang H0413 תְּרַעָה malapetaka H3068 אֶל- tentang- H0413 יְהוָה TUHAN H3068 וַיִּנָּחֶם dan-akan-menyesal H5162 אֱלֹהֵיכֶם Allahu H0430 יְהוָה TUHAN H3068 בְּקוֹל suara H1696 דְּבַר Dia-ucapkan H1696 עֲלֵיכֶם: terhadapmu H1696

Oleh sebab itu, perbaikilah tingkah langkahmu dan perbuatanmu, dan dengarkanlah suara TUHAN, Allahu, sehingga TUHAN menyesal akan malapetaka yang diancamkan-Nya atas kamu.

14 כָּטוֹב apa-yang-baik H0413 לִי kepadaku H0413 עֲשׂוּ- lakukanlah- H0413 בְּיַדְּכֶם di-tanganmu H3027 הֲנִי lihatlah-aku H2009 וְאֲנִי dan-aku H0589

וּכְיֶשֶׁר dan-apa-yang-benar H3477 בְּעֵינֵיכֶם: di-matamu H3477

Tetapi aku ini, sesungguhnya, aku ada di tanganmu, perbuatlah kepadaku apa yang baik dan benar di matamu.

15 וְאֵדָּה hanya H0389 יָדַעְתָּ ketahuilah H3045 תִּדְעוּ kamu-harus-tahu H3045 כִּי bahwa H0413 אִם- jika- H0413 מִמֹּתֵימָם membunuh H4191 אֶתְּךָ aku H0853 כִּי- sungguh- H0853

וְאֶל- dan-atas- H0413 הָעִיר kota H2063 הַזֹּאת ini H2063 וְאֶל- dan-atas- H0413 עֲלֵיכֶם atas-dirimu H0413 נִתְּנִים menimpakan H5414 נָקִי kamu H0413 וְאֵתְּךָ yang-tak-bersalah H0413 דָּם darah H1818

עֲלֵיכֶם kepadamu H3068 יְהוָה TUHAN H3068 שְׁלַחְנִי mengutus-aku H7971 בְּאִמְתָּהּ dengan-sungguh-sungguh H0571 כִּי karena H0413 יְשֻׁבֶיהָ penduduknya H3427

ס S הָאֵלֶּה: ini H0428 הַדְּבָרִים perkataan-perkataan H1697 כָּל- semua- H3605 אֵת - H0853 בְּאָזְנוֹיְכֶם di-telingamu H0241 לְדַבֵּר untuk-mengucapkan H1696

Hanya ketahuilah sungguh-sungguh, bahwa jika kamu membunuh aku, maka kamu mendatangkan darah orang yang tak bersalah atas kamu dan atas kota ini dan penduduknya, sebab TUHAN benar-benar mengutus aku kepadamu untuk menyampaikan segala perkataan ini kepadamu."

16 וַיֹּאמְרוּ dan-berkata H0559 וְיָאמְרוּ para-pembesar H8269 וְכָל- dan-semua- H3605 הָעָם rakyat H0413 אֶל- kepada- H0413 תְּחִנִּים para-imam H3548 וְאֶל- dan-kepada- H0413

יְהוָה TUHAN H3068 בְּשֵׁם dalam-nama H8034 כִּי karena H0413 מוֹתָּתָּת mati H4194 מִשְׁפַּטְּ- hukuman- H4941 הַזֶּה ini H2088 לְאִישׁ bagi-orang H0376 אֵינֶּה tidak-ada H0369 הַנְּבִיאִים para-nabi H5030

אֵלֵינוּ: kepada-kita H0413 דְּבַר ia-berbicara H1696 אֱלֹהֵינוּ Allah-kita H0430

Lalu berkatalah para pemuka dan seluruh rakyat itu kepada imam-imam dan nabi-nabi itu: "Orang ini tidak patut mendapat hukuman mati, sebab ia telah berbicara kepada kita demi nama TUHAN, Allah kita."

17
 כָּל- אֶל- וַיֹּאמְרוּ מִזְקְנֵי הָאָרֶץ אַנְשִׁים וַיִּקְבְּמוּ
 semua- kepada- dan-berkata negeri dari-para-tua-tua beberapa-orang dan-bangkit
[H3605](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0776](#) [H2205](#) [H0376](#)

לְאֹמֶר: הָעָם קָהָל
 dengan-berkata rakyat jemaah
[H0559](#) [H6951](#)

Memang beberapa orang dari para tua-tua negeri itu tampil juga ke depan dan berkata kepada kumpulan rakyat itu, katanya:

18
 יְהוּדָה מֶלֶךְ- חִזְקִיָּהוּ בִימֵי נֹכַח הִנֵּה הַמּוֹרְשֵׁתַי (מִיכָה) [מיכיה] [k]
 Yehuda raja- Hizkia pada-zaman bernubuat adalah orang-Moresyet Mikha [k]
[H3063](#) [H4428](#) [H2396](#) [H3117](#) [H5012](#) [H1961](#) [H4183](#) [H4320](#) [H4320](#)

יְהוָה וַאֲמַר כֹּה- לְאֹמֶר יְהוּדָה עַם כָּל- אֶל- וַיֹּאמֶר
 TUHAN berfirman demikian- dengan-berkata Yehuda rakyat semua- kepada- dan-berkata
[H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3063](#) [H3605](#) [H0413](#) [H0559](#)

עֵינַי צְבָאוֹת צִיּוֹן שָׂדֵה תַּחְרָשׁ וְיִרוּשָׁלַיִם
 timbunan-reruntuhan dan-Yerusalem akan-dibajak sebagai-ladang Sion semesta-alam
[H5856](#) [H3389](#) [H6726](#)

וְהָיָה הָהָר וְהַרְעָה וְהָיָה הַבַּיִת וְהָרֵעָה
 hutan menjadi-bukit-bukit rumah-itu dan-gunung akan-menjadi
[H1116](#) [H2022](#) [H1961](#)

"Mikha, orang Moresyet itu, telah bernubuat di zaman Hizkia, raja Yehuda. Dia telah berkata kepada segenap bangsa Yehuda: Beginilah firman TUHAN semesta alam: Sion akan dibajak seperti ladang dan Yerusalem akan menjadi timbunan puing dan gunung Bait Suci akan menjadi bukit yang berhutan.

19
 יִרָא הֲלֹא יְהוּדָה וְכָל- יְהוּדָה מֶלֶךְ- חִזְקִיָּהוּ הִמָּתְהוּ הִתְמַת
 ia-takut bukankah Yehuda dan-semua- Yehuda raja- Hizkia ia-dibunuh membunuhkah
[H3373](#) [H3808](#) [H3063](#) [H3605](#) [H3063](#) [H4428](#) [H2396](#) [H4191](#) [H4191](#)

אֶל- יְהוָה וַיִּנְחַם אֶת- יְהוָה וַיִּחַל וַיִּתְחַל וַיִּתְחַל
 tentang- TUHAN dan-menyesal TUHAN wajah - dan-memohon TUHAN -
[H0413](#) [H3068](#) [H5162](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0853](#)

רָעָה אֲשֶׁר- הָרָעָה אֲשֶׁר- וְאֲנַחְנוּ עָלֵיהֶם דְּבַר דִּבְרֵי אֲשֶׁר- אֲשֶׁר-
 malapetaka akan-melakukan dan-kita terhadap-mereka Dia-ucapkan yang- malapetaka
[H0587](#) [H1696](#)

נַפְשׁוֹתֵינוּ: עַל- גְּדוּלָהּ
 jiwa-kita-sendiri terhadap- yang-besar
[H5315](#)

Apakah Hizkia, raja Yehuda, beserta segenap Yehuda membunuh dia? Tidakkah ia takut akan TUHAN, sehingga ia memohon belas kasihan TUHAN, agar TUHAN menyesal akan malapetaka yang diancamkan-Nya atas mereka? Dan kita, maukah kita mendatangkan malapetaka yang begitu besar atas diri kita sendiri?"

20
 שְׂמַעְיָהוּ בֶן- אֹרִיָּהוּ יְהוָה בְּשֵׁם מִתְנַבֵּא הִנֵּה אִישׁ וְנָם-
 Semaya anak- Uria TUHAN dalam-nama bernubuat ada seorang dan-juga-
[H8098](#) [H3068](#) [H8034](#) [H5012](#) [H1961](#) [H0376](#) [H1571](#)

הַזֹּאת הָאָרֶץ וְעַל- הַזֹּאת הָעִיר עַל- וַיִּנְבֵּא הַיְעָרִים מִקִּרְיַת
 ini tanah dan-terhadap- ini kota terhadap- dan-ia-bernubuat dari-Kiryat-Yearim
[H2063](#) [H0776](#) [H2063](#) [H5012](#) [H7157](#)

יְרֵמְיָהוּ: דְּבָרַי כְּכֹל
 Yereimia perkataan-perkataan sesuai-dengan-semua
[H3414](#) [H1697](#) [H3605](#)

Ada juga seorang lain yang bernubuat demi nama TUHAN, yaitu Uria bin Semaya, dari Kiryat-Yearim. Dia bernubuat tentang kota dan negeri ini tepat seperti yang dikatakan Yeremia.

וְכָל-	גְּבוּרָיו	וְכָל-	יְהוֹיָקִים	הַמֶּלֶךְ-	וַיִּשְׁמַע	21
dan-semua-	para-pahlawannya	dan-semua-	Yoyakim	sang-raja-	dan-mendengar	
H3605	H1368	H3605	H3079	H4428	H8085	
הַמִּיתוֹ	הַמֶּלֶךְ	וַיִּבְקֹשׁ	דְּבָרָיו	אֶת-	הַשָּׂרִים	
untuk-membunuhnya	sang-raja	dan-mencari	perkataan-perkataannya	-	para-pembesar	
H4191	H4428	H1245	H1697	H0853	H8269	
	מִצְרַיִם:	וַיִּבְרַח	וַיִּלְא	אוּרְיָהוּ	וַיִּשְׁמַע	
	ke-Mesir	dan-pergi	dan-takut	Uria	dan-mendengar	
	H4714	H0935	H1272		H8085	

Ketika raja Yoyakim, bersama-sama dengan segenap perwiranya dan semua pemuka, mendengar perkataan orang itu, maka raja pun mencari ikhtiar untuk membunuhnya. Mendengar hal itu maka takutlah Uria, lalu melarikan diri dan tiba di Mesir.

עַכְבּוֹר	בֶּן-	אֶלְנָתָן	אֶת-	מִצְרַיִם	אֲנָשִׁים	יְהוֹיָקִים	הַמֶּלֶךְ	וַיִּשְׁלַח	22
Akhbor	anak-	Elnatan	-	ke-Mesir	beberapa-orang	Yoyakim	sang-raja	dan-mengutus	
H5907		H0494	H0853	H4714	H0376	H3079	H4428	H7971	
			מִצְרַיִם:	אֶל-	אִתּוֹ	וְאֲנָשִׁים			
			Mesir	ke-	bersamanya	dan-beberapa-orang			
			H4714	H0413	H0854	H0376			

Kemudian raja Yoyakim menyuruh orang ke Mesir, yaitu Elnatan bin Akhbor beserta beberapa orang.

הַמֶּלֶךְ	אֶל-	וַיִּבְאֵהוּ	מִמִּצְרַיִם	אוּרְיָהוּ	אֶת-	וַיּוֹצִיאוּ		23
sang-raja	kepada-	dan-membawanya	dari-Mesir	Uria	-	dan-mereka-membawa-keluar		
H4428	H0413	H0935	H4714		H0853	H3318		
אֶל-	נִבְלָתוֹ	אֶת-	וַיִּשְׁלֹךְ	בְּחֶרֶב	וַיַּכְהוּ	יְהוֹיָקִים		
ke-	mayatnya	-	dan-melemparkan	dengan-pedang	dan-ia-membunuhnya	Yoyakim		
H0413	H5038	H0853	H7993	H2719	H5221	H3079		
					הָעָם:	בְּנֵי	קִבְרֵי	
					jelata	rakyat	kuburan	
							H6913	

Mereka mengambil Uria dari Mesir dan membawanya kepada raja Yoyakim. Raja menyuruh membunuh dia dengan pedang dan melemparkan mayatnya ke kuburan rakyat biasa.

לְבַלְתִּי	יִרְמְיָהוּ	אֶת-	הֵיטָה	שָׁפָן	בֶּן-	אַחִיקָם	יָד-	אֶדְ	24
sehingga-tidak	Yeremia	dengan-	ada	Safan	anak-	Ahikam	tangan	hanya	
H1115	H3414	H0854	H1961			H0296	H3027	H0389	
	פ	לְהַמִּיתוֹ:	הָעָם	בְּיַד-	אִתּוֹ	תַּת-			
	P	untuk-dibunuh	rakyat	ke-tangan-	dia	menyerahkan-			
		H4191		H3027	H0853	H5414			

Tetapi Yeremia dilindungi oleh Ahikam bin Safan, sehingga ia tidak diserahkan ke dalam tangan rakyat untuk dibunuh.